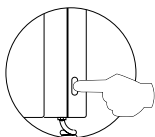
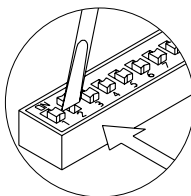


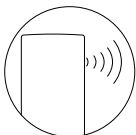
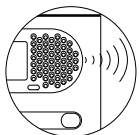
Programming the telephones.

Set to ON the switch number 2 of the configuration dip switch, that's accessible by opening the terminal connector protection cover (see door panel instructions manual).
The door panel will reproduce a sound to advise that the system has entered into programming mode.

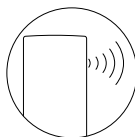
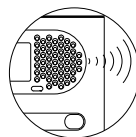
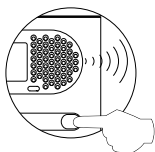
In systems with more than one door panel, the programming process shall be done on the master door panel only.



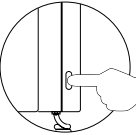
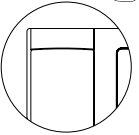
Lift the handset while pressing the lock release push button.



To show that the system is ready for programming, the door panel and handset will reproduce a sound, being possible to establish audio communication. Release the lock release push button.

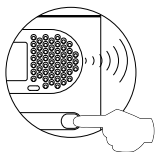


Press the door panel push button that will call to this telephone. At this moment the door panel and handset will reproduce a sound.



To program the telephone as master, replace the handset.
To program it as slave, press the lock release push button.

Each apartment must have one master unit only; in case of parallel units configure them as slaves, both monitors or telephones.



Make a call to check that the telephone has been successfully programmed. Repeat these steps to program the rest of telephones.
Once the programming has been finished, set to OFF the programming switch. If you don't, the door panel will reproduce a sound to advise that the system is still into programming mode.



T1ML

rev.0104

Portero Electrónico y Videoportero instalación digital

Platea Uno T-940 Uno

anexo de instalación

version français (page 8)
english version (page 16)

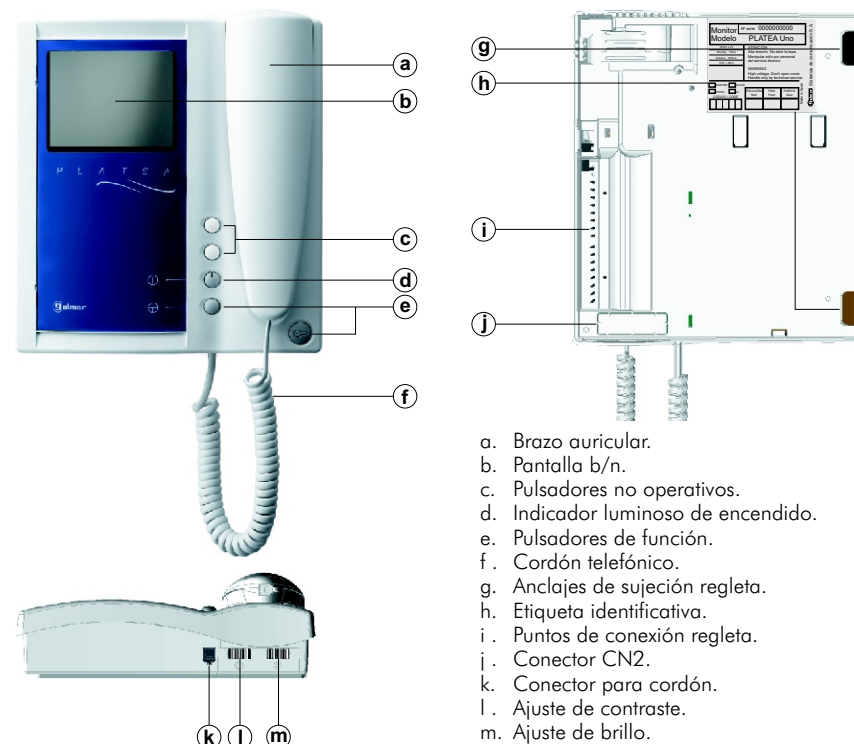
Golmar se reserva el derecho a cualquier modificación sin previo aviso.

Golmar se réserve le droit de toute modification sans préavis.

Golmar reserves the right to make any modifications without prior notice.

- En este anexo se describe el monitor Platea Uno y el teléfono T-940 Uno, así como el proceso de programación de los mismos. El montaje y cableado del sistema se encuentra en el manual de instrucciones adjunto con la placa.
- El monitor Platea Uno y el teléfono T-940 Uno son totalmente compatibles con los monitores Platea Plus y el teléfono T-940 Plus. Sin embargo, **requiere la instalación de una resistencia** que se suministra con la placa. Esta resistencia se debe colocar **entre los terminales 'D' y 'I' de la placa**.
- Si la distancia entre la placa y el último monitor o teléfono es superior a 200 metros, o el edificio tiene más de 200 monitores o teléfonos, deberá utilizar un repetidor digital RD-Plus/Uno.

Descripción del monitor Platea Uno.



Descripción de la etiqueta identificativa.

Monitor		Nº serie 0000000000	
Modelo		PLATEA Uno	
18Vdc ± 2V		ATENCIÓN	
Standby 15mA		Alta tensión. No abrir la tapa.	
Máximo 450mA		Manipular sólo por personal del servicio técnico.	
10°C + 50°C		WARNING	
		High voltage. Don't open cover.	
		Handle only by technical service.	
<input type="checkbox"/> MASTER	<input type="checkbox"/> SLAVE		
<input type="checkbox"/> INTER	<input type="checkbox"/> A1		
CODIGO / CODE		ESCALERA Stair	PISO Floor
			PUERTA Door

Made in Spain



Sistemas de comunicación S.A.

Para facilitar la reparación, sustitución o ampliación de monitores existentes en una instalación, complete los datos de la etiqueta identificativa.

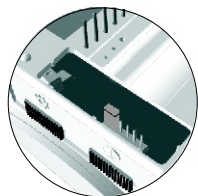
MASTER: monitor principal.
SLAVE: monitor secundario.
INTER: función no disponible.
A1: función no disponible.
CODIGO: código del pulsador de llamada (*).
ESCALERA: código del edificio (*).

(*) Ver manual de instrucciones adjunto con la placa.

Pulsadores de función.

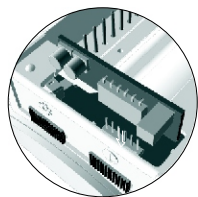
-  Con el auricular colgado permite visualizar la imagen procedente de la placa configurada como principal. Con el auricular descolgado, permite establecer comunicación de audio y vídeo con la placa que tiene activada la función de autoencendido. Sólo es operativo si no existe una comunicación en curso.
-  Con el auricular colgado, mantener presionado durante 1 segundo para encender o apagar el monitor. Durante los 45 segundos siguientes al encendido del monitor, el monitor sólo podrá recibir llamadas. Con el auricular descolgado, permite realizar una llamada a la central principal. Durante los procesos de recepción de llamada o comunicación, permite activar el abrepuertas.

Manipulación del puente de final de línea.



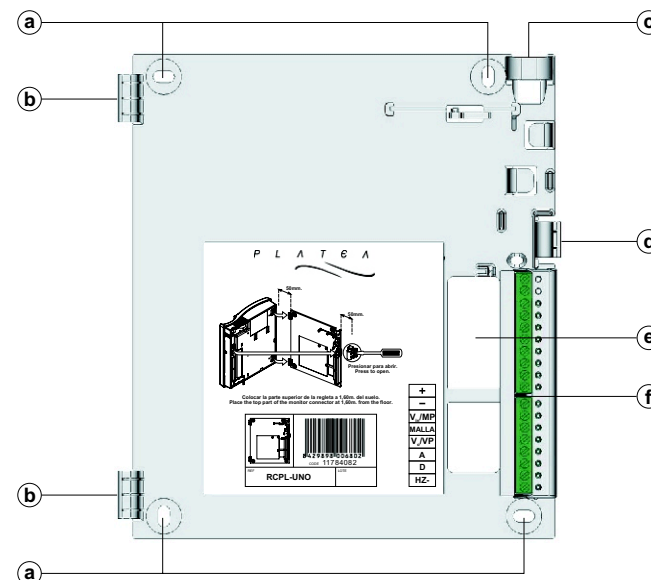
El puente de final de línea se encuentra ubicado en el conector CN2, situado en la parte posterior del monitor.
En el caso de instalaciones con par trenzado, el puente de final de línea se encuentra en el módulo EL561 (ver apartado siguiente).
No quitar el puente en aquellos monitores en los que acabe el recorrido del cable de vídeo. Quitar el puente sólo en monitores intermedios.

Módulo EL561 para instalaciones de videoportero con par trenzado.



Localizar el conector CN2 de la parte posterior del monitor.
Para insertar el módulo EL561, retirar el puente que hay en el conector y el puente doble (JP1) ubicado a la derecha.
NOTA: en este tipo de instalaciones, el circuito microprocesador de la placa debe tener insertado el módulo EL560.
Utilizar el esquema de instalación específico.

Descripción de la regleta de conexión RCPL-Uno.



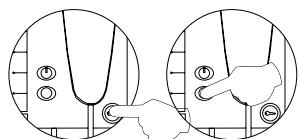
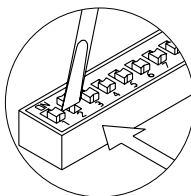
- a. Orificios de fijación a pared (x4).
- b. Pestañas de sujeción del monitor (x2).
- c. Entrada de cables vertical.
- d. Pestaña de fijación.
- e. Entrada de cables central.
- f. Terminales de conexión:

+, -:	positivo, negativo.
Vin / MP:	entrada señal de vídeo a través de cable coaxial.
	entrada MP señal de vídeo a través de par trenzado.
Malla:	malla cable coaxial.
Vo / VP :	salida señal de vídeo a través de cable coaxial.
	entrada VP señal de vídeo a través de par trenzado.
A :	comunicación audio.
D :	comunicación digital.
HZ- :	entrada pulsador timbre de puerta.

Programación de monitores.

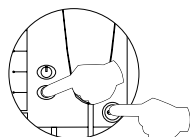
Localizar el microinterruptor de configuración ubicado bajo la tapa del circuito microprocesado y colocar el número 2 en ON, tal y como se describe en el manual adjunto con la placa. La placa emitirá un tono indicando que ha pasado al modo de programación.

En sistemas con más de una placa, realizar este procedimiento sólo en la placa principal de cada uno de los edificios.

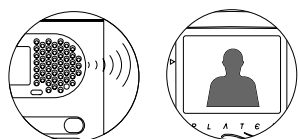


Apagar el monitor a programar, presionando el pulsador de abrepuertas durante un segundo.

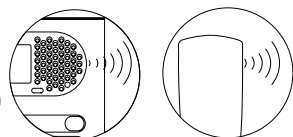
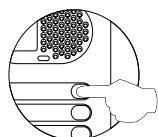
Una vez se encuentre apagado, presionar el pulsador de autoencendido.



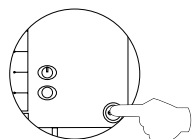
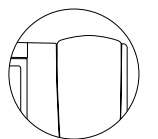
Mantenga presionado el pulsador de autoencendido, y sin soltarlo presione el pulsador de abrepuertas.



Para indicar que el equipo está listo para la programación, placa emitirá unos tonos, apareciendo la imagen en el monitor y pudiendo soltar los pulsadores. Descuelgue el auricular del monitor.

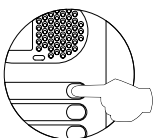


Presionar el pulsador de la placa que se desea que llame a este monitor. En dicho instante, placa y auricular emitirán unos tonos.



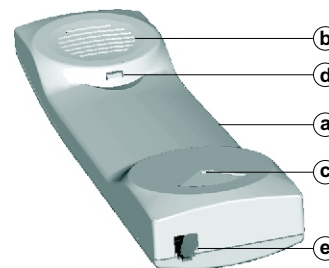
Para programar el monitor como principal, cuelgue el auricular.
Para programarlo como secundario, pulsar el botón de abrepuertas.

Cada vivienda debe tener una sola unidad principal; si existen unidades en paralelo se deberán configurar como secundarias, ya sean monitores o teléfonos.



Realizar una llamada para comprobar que el monitor se ha programado con éxito. Programar el resto de monitores de la misma forma. Finalizada la programación coloque el interruptor de programación en la posición OFF. Caso de olvidarse, la placa emitirá tonos que le advertirán que no salió del modo de programación.

Descripción del teléfono T-940 Uno.



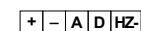
- a. Brazo auricular.
- b. Rejilla difusión sonido.
- c. Orificio micrófono.
- d. Hueco de sujeción.
- e. Conectores para cordón telefónico.
- f. Pulsador de función.
- g. Pulsador de colgado.



Pulsador de función.

Durante los procesos de recepción de llamada o comunicación, activa el abrepuertas, independientemente de la posición del auricular.
En la posición de reposo y con el auricular descolgado, realiza una llamada a la central de conserjería principal.

Descripción de los bornes de conexión.



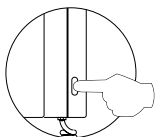
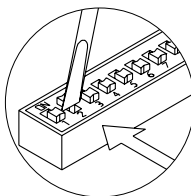
- + , - : positivo, negativo.
- A : comunicación audio.
- D : comunicación digital.
- HZ- : entrada pulsador timbre de puerta.

P

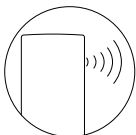
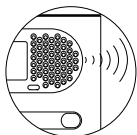
rogramación de teléfonos.

Localizar el microinterruptor de configuración ubicado bajo la tapa del circuito microprocesado y colocar el número 2 en ON, tal y como se describe en el manual adjunto con la placa. La placa emitirá un tono indicando que ha pasado al modo de programación.

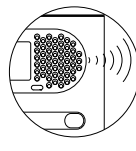
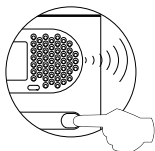
En sistemas con más de una placa, realizar este procedimiento sólo en la placa principal de cada uno de los edificios.



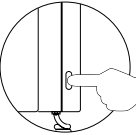
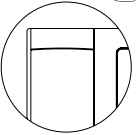
Presionar el pulsador de abrepuertas, y sin soltarlo, descuelgue el auricular del teléfono.



Para indicar que el equipo está listo para la programación, la placa y el auricular del teléfono emitirán unos tonos, pudiendo establecer comunicación de audio. Soltar el pulsador de abrepuertas.

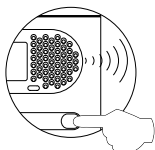


Presionar el pulsador de la placa que se desea que llame a este teléfono. En dicho instante, placa y auricular emitirán unos tonos.



Para programar el teléfono como principal, cuelgue el auricular. Para programarlo como secundario, pulsar el botón de abrepuertas.

Cada vivienda debe tener una sola unidad principal; si existen unidades en paralelo se deberán configurar como secundarias, ya sean monitores o teléfonos.



Realizar una llamada para comprobar que el teléfono se ha programado con éxito. Programar el resto de teléfonos de la misma forma. Finalizada la programación coloque el interruptor de programación en la posición OFF. Caso de olvidarse, la placa emitirá tonos que le advertirán que no salió del modo de programación.



T1ML

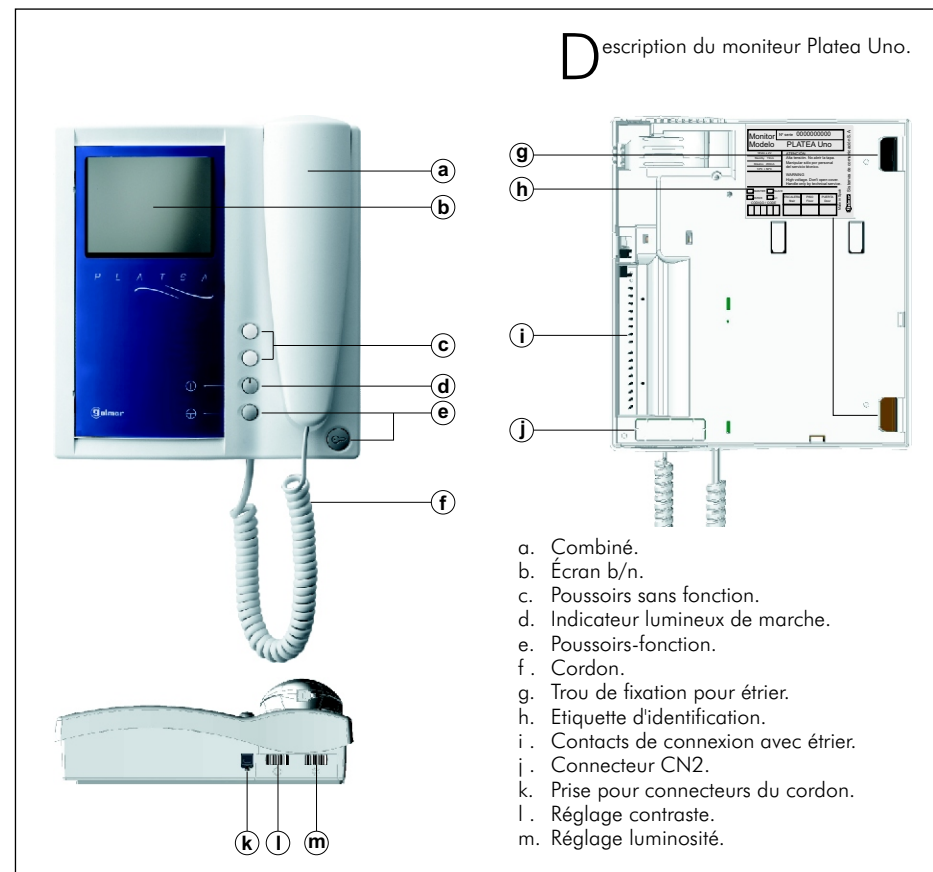
rev.0104

Portiers Audio
et
Portiers Vidéo
Système digitale

Platea Uno
T-940 Uno

annexe d'installation

- ⇒ Cet annexe contient la description du moniteur Platea Uno et du poste d'appel T-940 Uno, autant que leurs méthodes de programmation. L'installation et le câblage du système sont décrits dans le manuel d'installation fourni avec la plaque de rue.
- ⇒ Le moniteur Platea Uno et le poste d'appel T-940 Uno sont totalement compatibles avec les moniteurs Platea Plus et le poste d'appel T-940 Plus. Toutefois, **il faut installer la résistance** fournie avec la plaque de rue **entre les bornes 'D' et 'L' de la plaque de rue**.
- ⇒ Si la distance entre la plaque de rue et le dernier moniteur ou poste d'appel est supérieure à 200 metres, ou le nombre de moniteurs ou postes d'appel du bâtiment est supérieur à 200 unités, il faudra utiliser un répéteur digital RD-Plus/Uno.



Description de l'étiquette d'identification.

Monitor		N° serie 0000000000	
Modelo		PLATEA Uno	
18Vdc ± 2V		ATENCIÓN	
Standby 15mA		Alta tensión. No abrir la tapa.	
Máximo 450mA		Manipular sólo por personal del servicio técnico.	
10°C + 50°C		WARNING	
		High voltage. Don't open cover.	
		Handle only by technical service.	
<input type="checkbox"/> MASTER	<input type="checkbox"/> SLAVE		
<input type="checkbox"/> INTER	<input type="checkbox"/> A1		
CODIGO / CODE		ESCALERA Stair	PISO Floor
			PUERTA Door

Made in Spain



Sistemas de comunicación S.A.

Pour faciliter la réparation, le remplacement ou l'ajout de moniteurs sur une installation, compléter les données de l'étiquette d'identification.

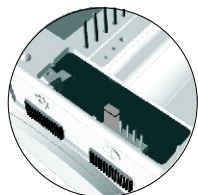
MASTER: moniteur principal.
SLAVE: moniteur secondaire.
INTER: cette fonction n'est pas disponible.
A1: cette fonction n'est pas disponible.
CODIGO: code du poussoir d'appel (*).
ESCALERA: code du bâtiment (*).

(*) Consulter le manuel de la plaque de rue.

Poussoirs-fonction.

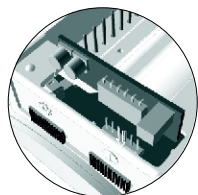
-  Avec le combiné raccroché, permet de visualiser l'image de la plaque configurée comme principale. Avec le combiné décroché, permet d'établir une communication audio et vidéo avec la plaque configurée avec la fonction d'auto-allumage. Cela est uniquement possible si aucune communication n'est en cours.
-  Avec le combiné raccroché, appuyer pendant 1 sec. pour allumer ou éteindre le moniteur. Après chaque réinitialisation du moniteur et durant les 45 secondes suivantes, aucune opération ne pourra être réalisée à l'exception de la réception d'appel. Avec le combiné décroché, permet de réaliser un appel vers la centrale principale. Durant le processus de réception d'appel ou une communication, permet d'activer la gâche électrique.

Traitement du pontet de fin de ligne.



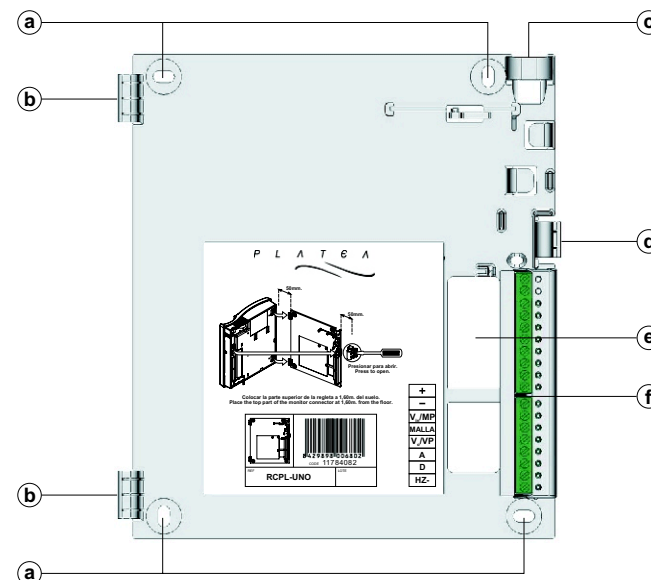
Le pontet de fin de ligne est placé sur le connecteur CN2, situé sur la partie arrière du moniteur. Dans le cas d'installations avec paire torsadée, le pontet de fin de ligne est placé sur le module EL561 (voir le détail suivant). Ne pas retirer le pontet du dernier moniteur sur une ligne de plusieurs moniteurs. Retirer le pontet des moniteurs intermédiaires.

Module EL561 pour installation de système vidéo avec paire torsadée.



Le connecteur CN2 est situé sur la partie arrière du moniteur. Pour insérer le module EL561, retirer le pontet de fin de ligne qui est placé sur le connecteur et le pontet double (JP1) situé à la droite du connecteur CN2. NOTE: pour ce type d'installation, le circuit microprocesseur de la plaque de rue doit avoir placé le module EL560. Utiliser le schéma d'installation spécifique.

Description de l'étrier de connexion RCPL-Uno.



- a. Trou de fixation (x4).
- b. Crochet de fixation (x2).
- c. Entrée pour câblage vertical.
- d. Crochet de fixation.
- e. Entrée pour câblage central.
- f. Bornier de connexion:

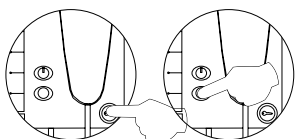
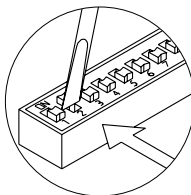
+	-	positif, négatif.
Vin / MP:		entrée pour signal vidéo avec câble coaxial.
		entrée MP pour signal vidéo paire torsadée.
Malla:		masse câble coaxial.
Vo / VP :		sortie pour signal vidéo avec câble coaxial.
		entrée VP pour signal vidéo paire torsadée.
A :		communication audio.
D :		communication digitale.
HZ- :		entrée pour poussoir de porte palier.

P

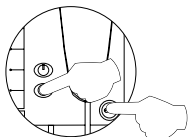
rogrammation des moniteurs.

Positionner le switch n° 2 du circuit microprocesseur de la plaque sur ON, comme décrit dans le manuel d'installation fourni avec la plaque de rue. La plaque émettra un signal sonore indiquant qu'il se trouve en mode programmation.

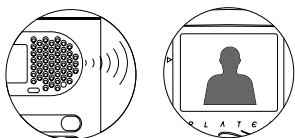
Pour les systèmes comportant plus d'une plaque de rue, effectuer cette opération uniquement sur la plaque principal.



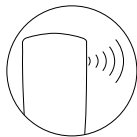
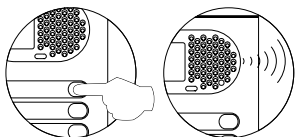
Éteindre le moniteur à programmer en appuyant le bouton de commande de la gâche électrique pendant 1 sec.
Une fois le moniteur éteint, presser le bouton d'auto-allumage.



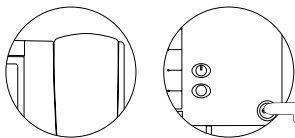
Tout en maintenant le bouton d'auto-allumage appuyé, presser le bouton de commande de la gâche électrique.



La plaque de rue émet un signal sonore et l'image apparaît sur le moniteur, indiquant que ce dernier peut être programmé. Relacher les boutons et décrocher le combiné pour établir communication.

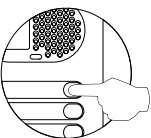


Presser le poussoir de la plaque correspondant au moniteur devant recevoir l'appel.
La plaque et le combiné émettent un signal sonore.



Pour programmer le moniteur comme principal, raccrocher le combiné.
Pour le programmer comme secondaire, presser le bouton de commande de gâche.

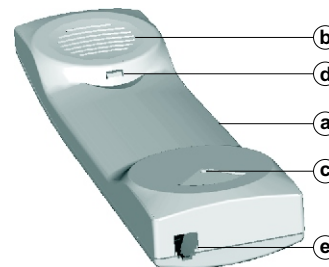
Chaque habitation doit avoir un seul poste principal. Si d'autres moniteurs ou postes sont installés en parallèle, ils doivent être configurés comme secondaires.



Effectuer un appel pour vérifier que le moniteur est bien programmé.
Programmer les autres moniteurs de la même manière.

Finaliser la programmation en replaçant le micro-interrupteur de programmation en position OFF. En cas d'oubli la plaque émettra régulièrement un signal indiquant que le portier se trouve toujours en programmation.

D

escription du poste d'appel T-940 Uno.


- a. Combiné.
- b. Grille HP.
- c. Micro.
- d. Système d'accrochage du combiné.
- e. Prise pour connecteurs du cordon.
- f. Poussoirs-fonction.
- g. Touche de fin communication.



P

oussoir-fonction.

Durant le processus de réception d'appel ou une communication et à n'importe quelle position du combiné, permet de commander la gâche électrique.
En position repos et avec le combiné décroché, permet de réaliser un appel vers la centrale principale.

D

escription du bornier de connexion.

+ - A D HZ-

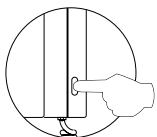
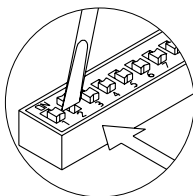
- + , - : positif, négatif.
- A : communication audio.
- D : communication digital.
- HZ- : entrée pour poussoir de porte palier.

P

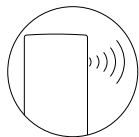
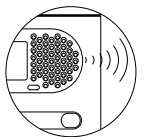
rogrammation des postes d'appel.

Positionner le switch n° 2 du circuit microprocesseur de la plaque sur ON, comme décrit dans le manuel d'installation fourni avec la plaque de rue. La plaque émettra un signal sonore indiquant qu'il se trouve en mode programmation.

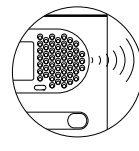
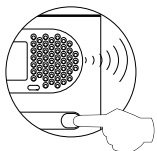
Pour les systèmes comportant plus d'une plaque de rue, effectuer cette opération uniquement sur la plaque principal.



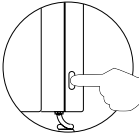
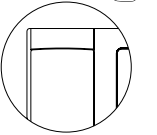
Tout en maintenant le bouton de commande de la gâche électrique appuyé, décrocher le combiné.



La plaque de rue et le combiné émettent un signal sonore, toutefois que la communication audio est disponible, indiquant que le poste d'appel peut être programmé. Relacher le bouton de commande de la gâche électrique.

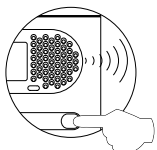


Presser le poussoir de la plaque correspondant au poste d'appel devant recevoir l'appel. La plaque et le combiné émettent un signal sonore.



Pour programmer le poste d'appel comme principal, raccrocher le combiné.
Pour le programmer comme secondaire, presser le bouton de commande de gâche.

Chaque habitation doit avoir un seul poste principal. Si d'autres moniteurs ou postes sont installés en parallèle, ils doivent être configurés comme secondaires.



Effectuer un appel pour vérifier que le poste d'appel est bien programmé. Programmer les autres postes d'appel de la même manière. Finaliser la programmation en remplaçant le micro-interrupteur de programmation en position OFF. En cas d'oubli la plaque émettra régulièrement un signal indiquant que le portier se trouve toujours en programmation.



T1ML

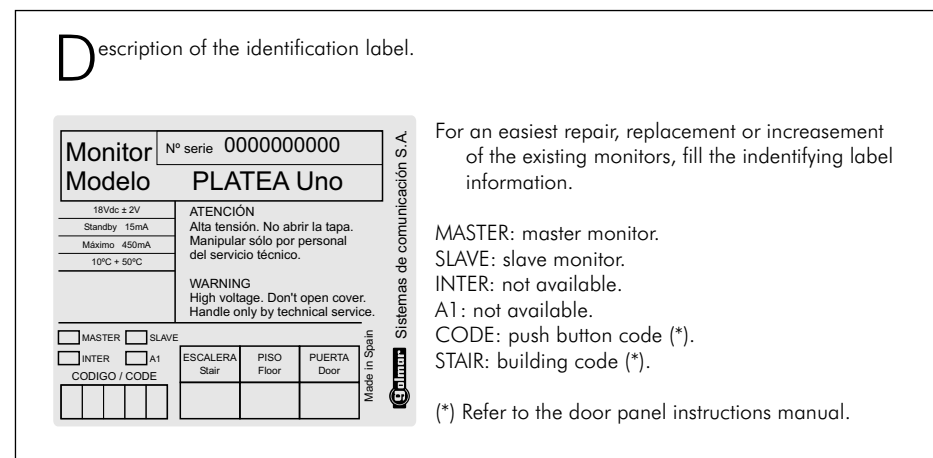
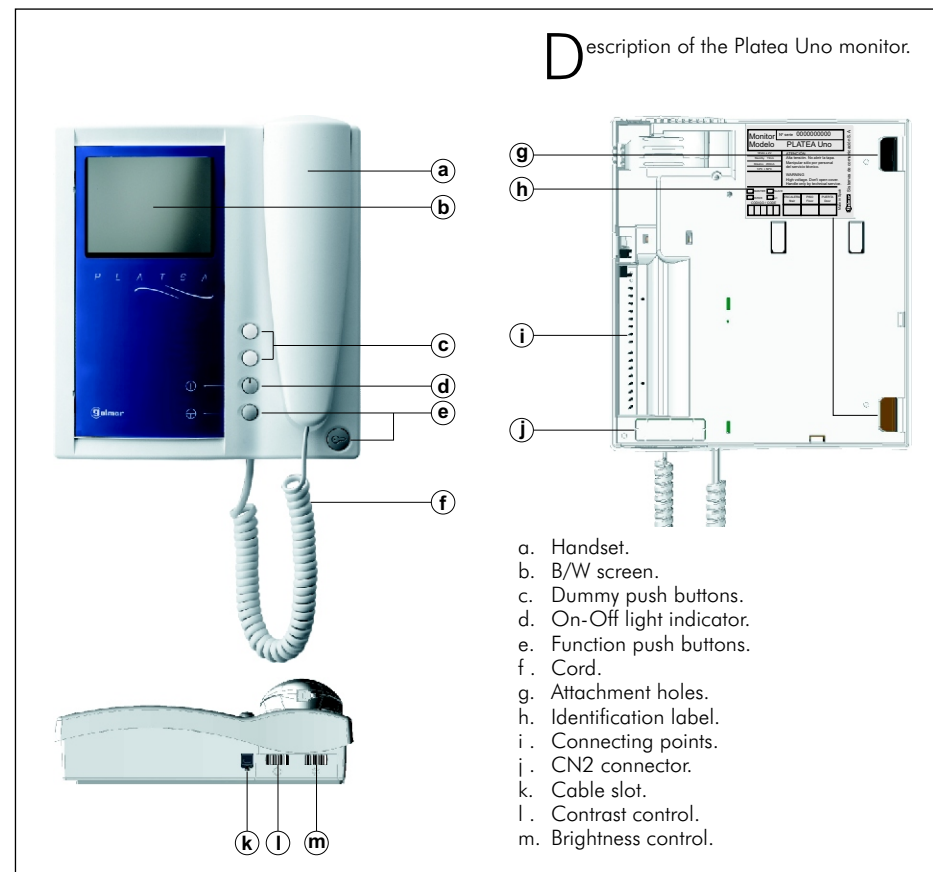
rev.0104

Audio and Video door entry system digital installation



Platea Uno T-940 Uno

installation annex

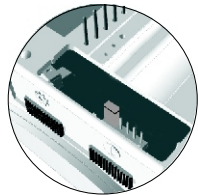
- ⇒ Platea Uno monitor and T-940 Uno telephone are described on this annex, as well their programming procedures. System assembly and wiring is detailed on the instructions manual that's enclosed with the door panel.
- ⇒ Platea Uno monitor and T-940 Uno telephones are fully compatible with Platea Plus monitor and T-940 Plus handset. However, **a resistor must be installed between 'D' and 'L' door panel terminals.** This resistor is supplied with the door panel.
- ⇒ If the distance from the door panel to the farthest monitor or telephone is longer than 200 meters, or the building has more than 200 apartment units, a RD-Plus/Uno repeater must be installed.



Function push buttons.

-  If the handset is on the cradle allows to see the picture from the master door panel.
If not, allows to establish audio and video communication with the door panel that has been configured with the autoswitch-on function. This function is disabled if a communication is already established.
-  If the handset is on the cradle, press during 1 sec. to switch the monitor on or off.
After any monitor reset and during the next 45 seconds, all the monitor functions will be disabled, with the exception of call reception.
With the handset lifted, allows to call to the master porter's exchange.
During call reception and communication progresses allows the lock release activation, with no dependence on the handset position.

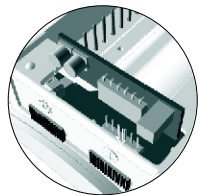
Handling the end of line jumper.



The end of line jumper is placed on the CN2 connector, that can be located on the monitor base.
In case of twisted pair cable installations, the end of line jumper is placed in the EL561 module (see next paragraph).

Do not remove the jumper on monitors where the video cable finish.
Remove the jumper on monitors where the video cable continue.

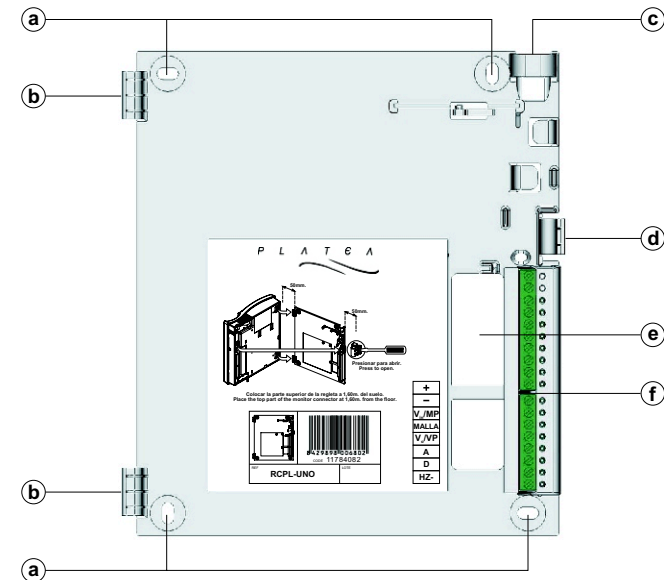
EL561 module for video installations with twisted pair cable.



Locate the CN2 connector, that's placed in the monitor base.
To plug the EL561 module, remove the existing jumper and the double one (JP1) that's place on the right side.

NOTE: on this type of installations the EL560 module must be plugged in the door panel microprocessed circuit.
Refer to the specific installation diagram.

Description of the RCPL-Uno monitor connector.

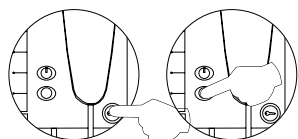
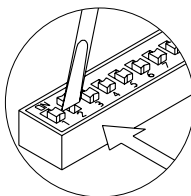


- a. Wall attachment hole (x4).
- b. Monitor attachment hook (x2).
- c. Vertical wiring input.
- d. Attachment clip.
- e. Wiring input hole.
- f. Installation terminals:

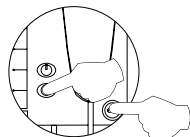
+, -:	positive, ground.
Vin / MP:	video signal coaxial input.
	twisted pair video signal input (MP).
Malla:	coaxial shield.
Vo / VP :	video signal coaxial output.
	twisted pair video signal input (VP).
A :	audio communication.
D :	digital communication.
HZ- :	door bell push button input.

Programming the monitors.

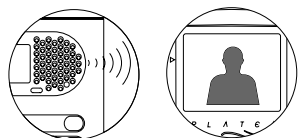
Set to ON the switch number 2 of the configuration dip switch, that's accessible by opening the terminal connector protection cover (see door panel instructions manual).
The door panel will reproduce a sound to advise that the system has entered into programming mode.
In systems with more than one door panel, the programming process shall be done on the master door panel only.



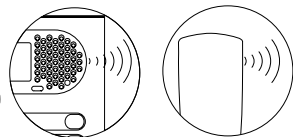
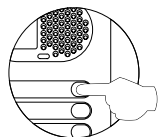
Switch off the monitor to be programmed, by pressing the lock release push button during 1 second.
Once the monitor is off, press the autoswitch-on push button.



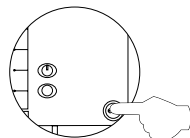
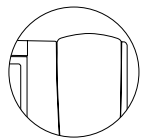
While pressing the autoswitch-on push button, press the lock release push button.



To show that the system is ready for programming, the door panel will reproduce a sound and the picture will appears on the monitor. At this moment, the push buttons can be released. Lift the monitor handset.

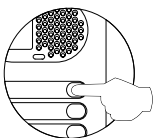


Press the door panel push button that will call to this monitor. At this moment the door panel and the monitor handset will reproduce a sound.



To program the monitor as master, replace the monitor handset.
To program it as slave, press the lock release push button.

Each apartment must have one master unit only; in case of parallel units configure them as slaves, both monitors or telephones.



Make a call to check that the monitor has been successfully programmed.
Repeat these steps to program the rest of monitors.
Once the programming has been finished, set to OFF the programming switch. If you don't, the door panel will reproduce a sound to advise that the system is still into programming mode.

Description of the T-940 Uno telephone.



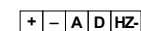
- a. Telephone handset.
- b. Speaker grille.
- c. Microphone hole.
- d. Subjection hole.
- e. Telephone cord connectors.
- f. Function push button.
- g. Hook switch.



Function push button.

During call reception and communication progresses allows the lock release activation, with no dependence on the handset position.
During stand-by condition and with the handset lifted, allows to call to the master porter's exchange.

Terminal connector description.



- + , - : positive, ground.
- A : audio communication.
- D : digital communication.
- HZ- : door bell push button input.